

**Le projet en 5 points :**

**Segmentation de la Rade en deux espaces : Grande et Petite Rade :**

- Petite Rade dédiée aux activités professionnelles
- Grande Rade dédiée aux activités de plaisance

**Mise en valeur des éléments existants tels que le Jardin Anglais, les bateaux de la CGN, le Nepture. Aménagement de l'espace du Palais Wilson en jardin. Construction d'une jetée à la Parle du Lac avec un musée dédié à la Genève internationale.**

**Développement en phases correspondant à des segments géographiques afin de permettre une exécution échelonnée dans le temps**

**Barges flottantes qui permettent de modular la Rade (jetée au milieu du lac, pont éphémère pour l'installation des feux, etc.)**

**Modifications minimisées et segmentées permettent une rationalisation des coûts et une flexibilité dans les délais d'exécution.**

**The project in 5 points:**

**The waterfront is separated into 2 space - the small and big waterfront**

- The small waterfront dedicated to professional activities and urban loading
- The big waterfront dedicated to all users

**Value existing elements such as the Jardin Anglais, Jardin du Palais Wilson, the CGN and Nepture boats as well as the addition of the piers of the Parle du Lac with a museum dedicated to the international organizations in Geneva**

**Development in phases that corresponds to geographical segments in order to promote an autonomy of execution**

**Floating rafts allow to activate the waterfront (creation of ephemeral events such as festivals, theatres, bridges and additional viewing platforms for Geneva's annual Fireworks)**

**The modifications are minimized and segmented to rationalise and subdivide the costs and allow a flexible building schedule.**

**Parle du Lac**

Musée de la Genève Internationale  
Geneva International Museum

Musée d'Histoire des Sciences  
Museum of History of Sciences

Restaurant La Parle du Lac  
Restaurant La Parle du Lac

Phare de La Pointe  
Pearl's Lighthouse

Plage de La Parle du Lac  
Pearl's beach

**Quai Wilson**

Echangeur Ouest de la traversée de la Rade  
West interchange of the harbour crossing

Escaliers Wilson accés à l'eau  
Wilson's stairs with water access

Palais Wilson et son parc (zone 10km<sup>2</sup>)  
Palais Wilson and its park (zone 10km<sup>2</sup>)

Barges fixes du quai Wilson  
Quai Wilson's rafts

**Quai Mont-Blanc et Pâquis**

Extension des Bains des Pâquis  
Extension of Bains des Pâquis

Rénovation quai du Mont-Blanc  
Renewal of quai du Mont-Blanc

Quai dédié aux pompiers et policiers  
Professional dock, firefighters, police

Passeelle du Mont-Blanc  
Mont-Blanc pedestrian bridge

**Port & Plages des Eaux-Vives**

Port des Eaux-Vives  
Eaux-Vives harbour

Plage des Eaux-Vives  
Eaux-Vives's beach

Genève-Plage  
Geneva Beach

**Quai Gustave Ador**

Barges fixes des Eaux-Vives  
Eaux-Vives rafts

Extension du quai Gustave Ador (construction en bois)  
Gustave Ador waterfront extension (wooden construction)

Jet d'eau  
Jet of water

Barges flottantes et mobiles des Eaux-Vives  
Eaux-Vives rafts

Bains des Eaux-Vives  
Eaux-Vives baths

Quai de la Nepture  
Nepture's dock

Quai du Bateau de Genève  
Geneva's boat dock

**Jardin Anglais**

Valorisation du Jardin Anglais  
Valorisation of the English Garden

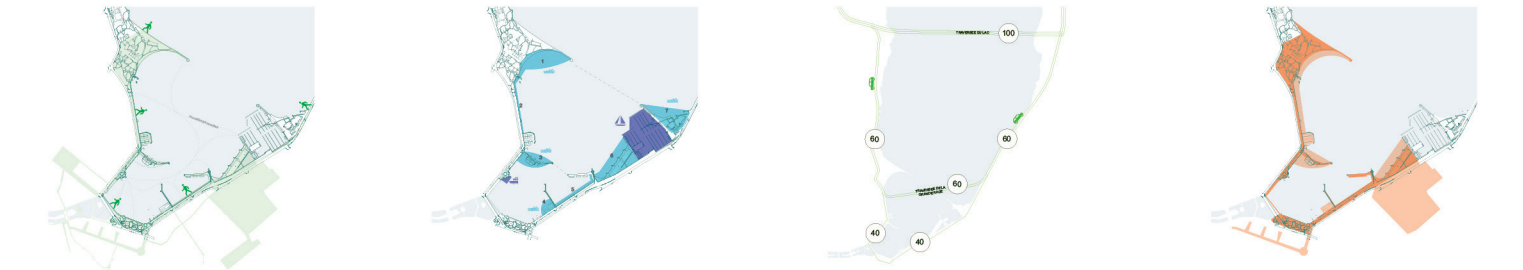
- Promenades Walk
- Pistes cyclables Cycling tracks
- Aménagement pour la baignade Swimming activities
- Restaurants Restaurants
- Buvettes Refreshment café
- Musée Museum
- Points de vue touristique Tourist interest
- Evénements et installations temporaires Temporary events
- Gares CFF / CVA Train stations
- Débarcadères mouillés et CGN Ferry and shuttle stops
- Pistes cyclables Cycle paths

TRANSFORMATIONS PERENNE PERENNIAL TRANSFORMATIONS  
LA RADE EN 4 ETAPES THE LAKE WATERFRONT IN FOUR STEPS



- |  |  |   |   |   |  |  |   |
|--|--|---|---|---|--|--|---|
| <p><b>LA RADE EN DEUX ESPACES</b><br/><b>PETITE RADE</b><br/>- Activités professionnelles, patrimoine nautique (CGN, basses urbaines)<br/>- Baignade urbaine<br/><b>GRANDE RADE</b><br/>- Activités nautiques<br/>- Navigation de plaisance<br/>- Baignade</p> | <p><b>THE LAKE WATERFRONT IN TWO SPACES</b><br/><b>SMALL WATERFRONT</b><br/>- Professional activities<br/>- Urban bath<br/><b>BIG WATERFRONT</b><br/>- Nautical activities<br/>- Recreational boating<br/>- Swimming and bathing</p> | <p><b>DEMMAGEMENT:</b><br/>- Déménagement des bateaux et des chantiers navals au verger<br/>- Suppression des constructions secondaires sur les quais</p> | <p><b>RELOCATION</b><br/>- Relocation of boats and harbour docks to Vergeron<br/>- Removal of secondary constructions on pier</p> | <p><b>AMÉNAGEMENT POTENTIEL</b><br/>A. Pointe de la Petite Du Lac (5 ha)<br/>B. Escaliers Wilson<br/>C. Barges du quai Wilson<br/>D. Extension du Bain des Piquets<br/>E. Porton du Mont-Blanc<br/>F. Néonisation du Jardin Anglais<br/>G. Bains des Eaux-Vives<br/>H. Extension du quai Gustave Ador (470 m)<br/>I. Barges des Eaux-Vives<br/><b>AMÉNAGEMENT EN COURS</b><br/>1. Passerelle pédonne du Mont-Blanc<br/>2. Plage des Eaux-Vives<br/>3. Extension du Port noir<br/>4. Réaménagement de Genève plage</p> | <p><b>POTENTIAL DEVELOPMENT</b><br/>A. Tip of the Petite Du Lac (5 ha)<br/>B. Wilson stairs<br/>C. Wilson rafts<br/>D. Extension Bain des Piquets<br/>E. Mont-Blanc extension<br/>F. Néonisation of the English Garden<br/>G. Eau-Vives baths<br/>H. Gustave Ador waterfront extension<br/>I. Eau-Vives rafts<br/><b>CONFIRMED DEVELOPMENTS</b><br/>1. Pedestrian bridge extension<br/>2. Eau-Vives<br/>3. Nautical port extension<br/>4. Genève plage redefined</p> | <p><b>INDEPENDANCE DES REALISATIONS</b><br/>- Promouvoir les intérêts locaux<br/>- Identification de 7 segments géographiques<br/>- Autonomie des étapes de réalisation<br/>- Développement en phases correspondant aux segments géographiques</p> | <p><b>INDEPENDANCE OF IMPLEMENTATIONS</b><br/>- Promote local interests<br/>- Delineating 7 geographical segments<br/>- Autonomy of execution<br/>- Development in phases by segments</p> |
|--|--|---|---|---|--|--|---|

STRATES URBAINES URBAN LAYERS



- |   |  |   |   |  |   |   |  |
|---|--|---|---|--|---|---|--|
| <p><b>DEVELOPPEMENT DE L'ESPACE PIETON</b><br/>- Rim de parcours pédon continu (de la Petite du Lac au début de la route de Thoron)</p> | <p><b>PEDESTRIAN SPACE</b><br/>- Rim of continuous walkway</p> | <p><b>SANTAS PER AQUAM - SPA</b><br/>- Accès à neuf baignés, 7 grands points de baignade<br/>- Quai du Mont-Blanc pour les laisons locales régionales<br/>- Port / Plage des Eaux-Vives port de plaisance urbain<br/>- Équilibre entre la rive Gauche et Droite</p> | <p><b>SANTAS PER AQUAM - SPA</b><br/>- 7 Bathing points, a new accessibility to water<br/>- Clarification &amp; extension of nautical usage</p> | <p><b>RATIONALISATION DE L'INFRASTRUCTURE ROUTIERE</b><br/>- Echelle régionale: Traversée du lac à 100km/h<br/>- Echelle urbaine: Traversée de la rade à 60km/h<br/>- Echelle locale: Quais et pont du Mont-Blanc à 40km/h</p> | <p><b>INFRASTRUCTURE RATIONALISATION</b><br/>- Regional scale: bridging the lac (100km/h)<br/>- Urban scale: under ground, channel of the great waterfront (60km/h)<br/>- Local scale: Quais et pont du Mont-Blanc (40km/h)</p> | <p><b>FREE SPACE</b><br/>- Développement d'un espace urbain ouvert<br/>- 38 ha de free space direct<br/>- 52 ha de free space potentiel</p> | <p><b>FREE SPACE</b><br/>- Open urban space development<br/>- 38 ha direct free space<br/>- 52 ha potential free space</p> |
|---|--|---|---|--|---|---|--|

TRANSFORMATION EPHEMERE EPHEMERAL TRANSFORMATION  
LES TIROIRS DES EAUX VIVES EAUX-VIVES CHESTS

